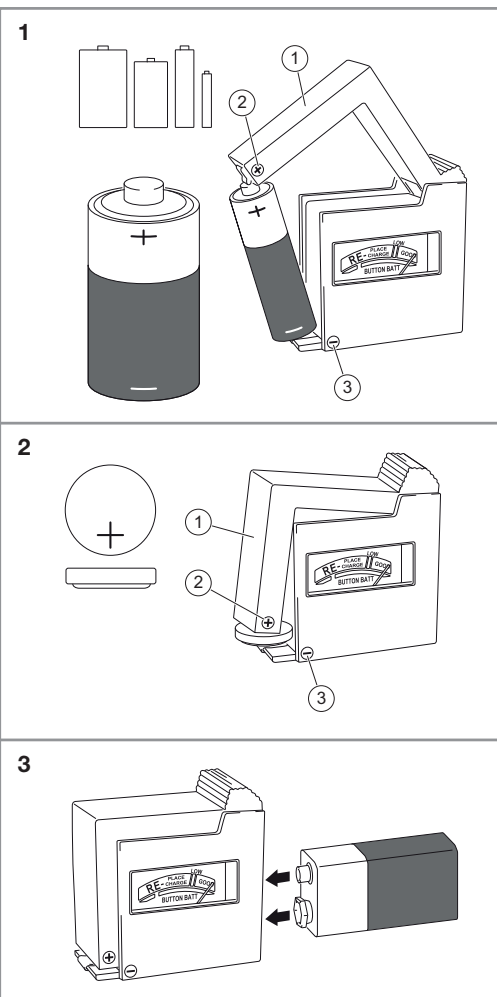




DE Gebrauchsanweisung

Universal Batterie-Tester

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Testen von Micro-, Mignon-, Baby-, Mono- und 9 V Batterien und Akkus bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Geräts diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise!
- Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die Zukunft auf.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung sind.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände.
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Testen Sie niemals 2 oder weitere Batterie-/Akkutypen gleichzeitig.

Bedienung

- Drücken Sie die Batterieklemme (1) vom Gerät nach hinten und klemmen Sie eine zu testende Batterie/Akku polungsrichtig zwischen Minus (3)- und Pluspol (2).
- Halten Sie die Kontakte einer 9-V Blockbatterie/Akku an die entsprechenden Kontaktflächen am Gerät.

Das Gerät zeigt Ihnen folgende Ladezustände an:

Grüner Bereich:	Ladezustand gut
Gelber Bereich:	Ladezustand schwach
Roter Bereich:	Ladezustand ungenügend

Reinigung und Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Zur Reinigung keine Flüssigkeiten oder scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher oder Metallbürsten benutzen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus PET-Kunststoffkarten und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



IT Manuale di istruzioni

Tester universale per batterie

Uso proprio

Questo apparecchio è progettato esclusivamente per testare batterie micro, mignon, baby, mono e 9 V e accumulatori. Questo apparecchio non è destinato all'impiego industriale. Non è consentito farne altro uso!

Il produttore è esonerato dalla sua responsabilità legale in caso di impiego non appropriato e non consentito dell'apparecchio o qualsiasi operazione che non sia descritta nelle presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze per la sicurezza

- Per poter utilizzare l'apparecchio in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza!
- Se tali avvertenze non vengono osservate si mette a rischio l'incolumità propria e quella degli altri.

- Conservare il manuale con le istruzioni per l'uso per consultarlo in futuro.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non è consentito apportare all'apparecchio modifiche o variazioni di proprio pugno né utilizzare componenti non ammessi.
- Non testare mai 2 o più volte altri tipi di batteria/accumulatori in contemporanea.

Impiego

- Schiacciare il terminale della batteria (1) del dispositivo all'indietro e schiacciare la batteria/l'accumulatore da testare con la corretta polarità tra polo negativo (3) e positivo (2).
- Tenere i contatti di una batteria blocco 9V/un'accumulatore sulle rispettive superfici di contatto sul dispositivo

L'apparecchio può presentare i seguenti stati di carica:

area verde:	stato di carica buono
area gialla:	stato di carica debole
area rossa:	stato di carica insufficiente

Pulizia e manutenzione

L'apparecchio non richiede una particolare manutenzione.

Per la pulizia non utilizzare liquidi o utensili affilati, giraviti o spazzole metalliche.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da materiale sintetico PET e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

FR Manuel d'utilisation

Testeur de pile universel

Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour tester les piles et accus Micro, Mignon, Baby, Mono et 9 V. L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé industriellement. Toute autre utilisation est interdite !

Toute utilisation non conforme ou toute action sur l'appareil qui n'est pas décrite dans ces instructions d'utilisation constituent des abus qui ne relèvent pas de la responsabilité légale du fabricant.

Consignes de sécurité

- Afin de garantir une manipulation sûre de l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant la première utilisation.
- Respectez toutes les consignes de sécurité !
- Si vous négligez les consignes de sécurité vous mettez vous-même et les autres en danger.
- Conservez ces instructions d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état.
- Ne pas laisser l'appareil aux mains des enfants.
- Il est interdit de transformer ou de modifier l'appareil de sa propre initiative, ou encore d'utiliser des pièces non autorisées.
- Ne jamais tester simultanément 2 types de pile/accu ou plus.

Utilisation

- Appuyez la borne de pile (1) de l'appareil vers l'arrière et insérez une pile/un accu à tester en faisant attention aux pôles entre le pôle moins (3) et le pôle (2).
- Placez les contacts d'une pile/d'un accu 9V sur les contacts correspondants de l'appareil

L'appareil vous indique les états de charge suivants :

Zone verte :	état de charge correct
Zone jaune :	état de charge faible
Zone rouge :	état de charge insuffisant

Nettoyage et maintenance

L'appareil ne nécessite pas de maintenance.

Ne pas utiliser de liquides ou d'outils à bords acérés, tournevis ou brosses métalliques pour le nettoyage.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles. Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.



Élimination de l'emballage

L'emballage se compose de cartes en matériau synthétique et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclées.



- Mettez ces matériaux au recyclage.

GB Operating instructions

Universal battery tester

Proper use of the product

This device is designed only for testing micro, mignon, baby, mono and 9 V batteries and rechargeable batteries. The device is not designated for commercial use. Any other type of use is not permitted!

Any unintended use or any activities on the device not described in these operating instructions are considered an unauthorised misuse outside the manufacturer's legal liability limits.

Safety precautions

- The user of the device must have read and understood these operating instructions prior to its first use in order to safely implement this device.
- Please comply with all safety instructions!
- If you disregard any of the safety instructions you may place yourself and others at risk.
- Keep these operating instructions for future reference.
- The device may only be used when it functions properly.
- The device is not designed to be used by children.
- Modifications, own changes to the device and the use of unauthorised parts is prohibited.
- Never test 2 or more battery/rechargeable battery types at the same time.

Operation

- Push the battery clip (1) of the device backwards, and clamp a battery/rechargeable battery to be tested with the poles facing the correct directions between the minus (3) and the plus terminals (2).
- Hold the contacts of a 9 V block battery/rechargeable against the appropriate contact surfaces of the device

The device will display the following charge states:

Green range:	Charge state is good
Yellow range:	Charge state is weak
Red range:	Insufficient charge

Cleaning and maintenance

The device does not require maintenance.

To clean, do not use liquids or sharp tools, screwdrivers or metal brushes.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-



destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of PET plastic card and marked plastics that can be recycled.

- Take these materials to a recycling centre.



CZ Návod k použití

Univerzální tester baterií

Použití podle stanoveného účelu

Tento přístroj se používá pouze k testování baterií Micro, Mignon, Baby, Mono a 9 V baterií a akumulátorů. Přístroj není určen ke komerčnímu použití. Jakékoliv jiné použití se zakazuje!

Jakékoliv použití v rozporu se stanoveným účelem, příp. všechny činnosti na přístroji, které nejsou v tomto návodu k použití uvedeny, se považují za nepovolené a nevhodné použití mimo zákonných limitů ručení výrobce.

Bezpečnostní upozornění

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si musí uživatel přístroje před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny!
- Nerespektováním bezpečnostních pokynů ohrožujete sebe i ostatní.
- Pokyny k používání přístroje uložte pro pozdější potřebu.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady.
- Přístroj nepatří do dětských rukou.
- Přestavby, svévolné úpravy na přístroji a použití nepovolených dílů je zakázáno.
- Nikdy netestujte 2 nebo další typy baterií/akumulátorů současně.

Obsluha

- Svorku baterie (1) přístroje zatlačte dozadu a připevněte testovanou baterii/akumulátor správnými póly podle polarity mezi minusový (3) a plusový pól (2).
- Podržte kontakty 9 V blok baterie/akumulátoru na příslušných kontaktních plochách na přístroji.

Přístroj vám signalizuje následující stavy nabití:

Zelená oblast: Stav nabití – dobrý

Žlutá oblast:	Stav nabití – slabý
Červená oblast:	Stav nabití nedostatečný

Čištění a údržba

Přístroj nevyžaduje údržbu.

Na čištění nepoužívejte žádné kapaliny ani nástroje s ostrými hranami, šroubováky nebo kovové kartáče.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrazení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vymout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace obalu

Obal se skládá z PET plastu příslušně označených plastů, které se dají recyklovat.



- Odevzdejte tyto materiály do sběrných k ope-
tovnému zhodnocení.

SK Návod na použití

Univerzální skúšačka batérií

Používání v súlade s určením

Tento přístroj je určený výhradně na skúšanie batérií a akumulátorov Micro, Mignon, Baby, Mono a 9 V. Přístroj nie je určený na komerčné použitie. Každé iné použitie je zakázané!

Akékoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti na zariadení, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovolené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečnú manipuláciu s týmto prístrojom si používateľ prístroja musí pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!
- Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Uchovajte návod na použitie pre prípad neskoršieho použitia.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, ak je v úplnom poriadku.
- Prístroj nepatrí do rúk deťom.
- Prestavby, svojvoľné úpravy prístroja a použitie nepovolených dielov sú zakázané.
- Nikdy neskúšajte súčasne 2 alebo viaceré typy batérií/akumulátorov.

Obsluha

- Svrčky batérie (1) potlačte dozadu a upevníte batériu/akumulátor, ktorú/ý chcete vyskúšať, v správnej pozícii podľa polaritu medzi mínusový pól (3) a plusový pól (2).
- Kontakty 9 V batérie/akumulátora držte na príslušných kontaktných plochách prístroja.

Přístroj ukazuje nasledovné stavy nabitia:

Zelená oblast:	stav nabitia dobrý
Žltá oblast:	stav nabitia slabý
Červená oblast:	stav nabitia nedostatočný

Čistenie a údržba

Přístroj nevyžaduje údržbu.

Na čistenie nepoužívajte žiadne tekutiny ani nástroje s ostrými hranami, skrutkovače alebo kovové kefy.

Likvidácia

Zneškodnenie zariadenia

Symbol přeškrtnutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľi sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odker môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lithiové batérie



a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal se skládá z PET plastu příslušně označených plastů, které se dají recyklovat.

- Tieto materiály odovzdajte na recykláciu.



PL Instrukcje obsługi

Uniwersalny tester do akumulatorów

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do testowania baterii i akumulatorów R03 (AAA, micro), R6 (AA, mignon), R14 (C, baby), R20 (D, mono) i 9 V. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne!

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem lub wykonywanie przy urządzeniu jakichkolwiek czynności nieopisanych w niniejszej instrukcji, jest działaniem niedozwolonym, wykraczającym poza określone prawem granice odpowiedzialności producenta.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa!
- Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa naraża użytkownika i osoby trzecie.
- Powyższą instrukcję należy zachować na przyszłość.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Przebudowa, samowolne modyfikacje urządzenia oraz stosowanie niedopuszczonych części są zabronione.
- Nigdy nie testować 2 lub więcej typów baterii/akumulatorów jednocześnie.

Obsługa

- Zacisk urządzenia (1) odchylić do tyłu, testowaną baterię lub akumulator umieścić pomiędzy biegunem ujemnym (3) a dodatnim (2), zwracając uwagę na polaryzację.
- Kontakty baterii 9-woltowej przyłożyć do odpowiednich pól stykowych urządzenia

Urządzenie sygnalizuje optycznie następujące stany naładowania:

Obszar zielony:	dobry stan naładowania
Obszar żółty:	slaby stan naładowania
Obszar czerwony:	niedostateczny stan naładowania

Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Do czyszczenia nie używać cieczy ani narzędzi o ostrych krawędziach, wkrętek lub metalowych szczotek.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Každý uživatel je zodpovědný za odstranění osobních údajů z použitých zařízení, která se mají zlikvidovat.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kart ze sztucznego tworzywa PET i odpowiednio oznaczonych tworzyw sztucznych, które można poddać recyklingowi.



- Materiały te należy dostarczyć do ponownego przetworzenia.

SI Priročnik za uporabo

Univerzalni preizkuševalnik baterij

Pravilna uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za preizkušnje baterij mikro, makro, baby, mono in 9-voltnih baterij in akumulatorjev. Naprava je namenjena le za domačo uporabo. Vsakršna drugačna uporaba ni dovoljena! Vsaka uporaba, ki ni v skladu z navodili, oz. vse dejavnosti na napravi, ki niso navedene v teh navodilih za uporabo, so nedovoljena napačna uporaba izven zakonskih meja jamstva proizvajalca.

Varnostni napotki

- Za varno uporabo naprave mora uporabnik pred prvo uporabo naprave prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.
- Upoštevajte vse varnostne napotke!
- Če teh varnostnih napotkov ne upoštevate, ogrožate sebe in druge.
- Hranite navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.
- Napravo smete uporabljati samo, če je v brezhibnem stanju.
- Naprava ne sodi v roke otrok.
- Predelave, samovoljne spremembe na napravi kot tudi uporaba neodobrenih delov, so prepovedani.
- Nikoli ne preizkušajte 2 ali več vrst baterij/akumulatorjev hkrati.

Upravljanje

- Pritisnite spenko baterije (1) naprave nazaj in med negativni (3) in pozitivni (2) pol priključite pravilno usmerjeno baterijo/akumulator, ki ga želite preizkusiti.
- Kontakte 9-voltne blok baterije/akumulatorja pridržite ob ustrezne kontaktne površine na napravi.

Naprava vam bo prikazala naslednja stanja napoljenosti:

Zeleno območje:	stanje napoljenosti dobro
Rumeno območje:	stanje napoljenosti šibko
Rdeče območje:	stanje napoljenosti nezadostno

Čiščenje in vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Za čiščenje ne uporabljati tekočin ali ostrega orodja, izvijačev ali kovinskih krtač.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjne odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjnih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža je iz PET-plastičnih kartic iz ustrezno označenih umetnih mas, ki jih lahko reciklirate.

- Te materiale dostavite za ponovno uporabo.

HU Használati utasítás

Univerzális elemteszter

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag mikro-, ceruza-, bébi-, gombás 9 V-os elemek és akkumulátorok tesztelésére szolgál. A készülék nem használható ipari alkalmazásban. Minden egyéb használat nem megengedett!

Ha a készüléket a rendeltetésének nem megfelelő módon alkalmazza, ill. a jelen használati útmutatóban nem leírt tevékenységeket végez vele, az nem megengedett hibás használatnak minősül, és a gyártó törvényes szavatossági keretein kívül esik.

Biztonsági figyelmeztetések

- A készülék biztonságos üzemeltetéséhez a kezelőnek az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt az útmutatót.
- Tartson be minden biztonsági utasítást!
- Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal veszélyezteti önmagát és másokat is.
- Őrizze meg a használati útmutatót a jövőbeli alkalmazásokhoz.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van.
- A készülék nem gyermekek kezébe való.
- A készüléket tilos átalakítani, önkényesen megváltoztatni, valamint rajta nem megengedett alkatrészeket használni.
- Soha ne teszteljen 2 vagy több elem-/akkumulátor típust egyidejűleg.

Kezelés

- Nyomja hátrafelé a készüléktől az elemfogó kart (1), majd helyezzen be egy ellenőrizendő elemet/akkut a mínusz (3) és a plusz (2) pólusok közé, ügyelve a helyes polarításra.
- Érintse hozzá egy 9 V-os blokkelem/akku érintkezőit a készülék megfelelő érintkezőihez.

A készülék a következő töltési állapotokat jelzi:

Zöld tartomány:	töltési állapot jó
Sárga tartomány:	töltési állapot gyenge
Piros tartomány:	töltési állapot nem elegendő

Tisztítás és karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

A tisztításhoz ne használjon folyadékokat vagy éles szerszámokat, csavarhúzókat vagy drótkéféket.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és akkucsomagjait csak lemerült eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás kezelése hulladékként

A csomagolás PET műanyag kartonokból és megfelelően jelölt műanyagokból áll, amiket újra lehet hasznosítani.

- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.



BA/HR Priručnik za upotrebu

Univerzalni tester baterije

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za ispitivanje mikro, mignon, baby, mono i 9 V baterija i akumulatora. Uređaj nije namijenjen komercijalnoj upotrebi. Svaka druga primjena nije dopuštena!

Svaka primjena koja nije u skladu sa namjenom, odnosno sve radnje koje nisu opisane u ovim Uputstvima za upotrebu smatraju se nedopuštenom pogrešnom upotrebom koja ne spada pod zakonsku odgovornost proizvođača.

Sigurnosna uputstva

- Za siguran rad sa ovim uređajem korisnik uređaja prije prvog korištenja mora pročitati i razumjeti uputu za upotrebu.
- Uvijek poštujujte sva sigurnosna uputstva!
- Ako ne poštuju sigurnosna uputstva ugrožavate sebe i ostale.
- Uputu za uporabu pohranite za ubuduće.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju.
- Uređaj držati izvan dohvata djece.
- Zabranjeno su preinake i izmjene na uređaju poduzete na svoju ruku kao i primjena nedopuštenih dijelova.
- Nikada istovremeno ne testirajte 2 ili više vrsta baterija/akumulatora.

Korištenje

- Pritisnite spojke za baterije (1) od uređaja prema nazad i spojite testiranu bateriju/akumulator sa ispravnim polaritetom između minus (3) – i plus pola (2).

- Držite kontakte 9-V bloka baterije/akumulatora na odgovarajućim kontakt površinama na uređaju

Uređaj prikazuje sljedeće stanja punjenja:

Zeleno područje:	stanje punjenja dobro
Zuto područje:	stanje punjenja slabo
Crveno područje:	stanje punjenja nedovoljno

Čišćenje i održavanje

Uređaj se ne treba održavati.

Za čišćenje ne koristite nikakve tekućine ili oštre alate, odvijače ili metalne četke.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odjeljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Zbrinuti ambalažu

Pakovanje se sastoji od PET-plastičnih kartica i odgovarajuće označenih plastika, koje se mogu reciklirati.



– Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

GR Oδηγίες χρήσης

Γενικός ελεγκτής μπαταριών

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για τη δοκιμή μπαταριών micro, mignon, baby, mono και 9 V, καθώς και για τη δοκιμή συσσωρευτών. Το μηχανήμα δεν προορίζεται για την επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται!

Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί του μηχανήματος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, αποτελούν ανεπιτηρητη εσφαλμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Οδηγίες ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος αυτού ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη σας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας!

- Αν παραβλέψετε τις οδηγίες ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για το μέλλον.
- Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να περιέλθει στα χέρια των παιδιών.
- Μετασκευές, αυτεπάγγελτες μετατροπές της συσκευής καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων απαγορεύονται.
- Μη δοκιμάζετε ποτέ 2 ή παραπάνω τύπους μπαταριών/συσσωρευτών ταυτόχρονα.

Χειρισμός

- Πιέστε την κλέμα μπαταρίας (1) της συσκευής προς τα κάτω και στερεώστε την μπαταρία/το συσσωρευτή που πρόκειται να υποστεί δοκιμή, με τη σωστή πολικότητα, μεταξύ του αρνητικού (-3 και του θετικού πόλου (2).
- Αν πρόκειται για μπαταρία/συσσωρευτή 9-V, κρατήστε τις επαφές στις αντίστοιχες επιφάνειες επαφής της συσκευής.

Η συσκευή σας δείχνει τις παρακάτω καταστάσεις φόρτισης:

Πράσινη περιοχή:	Επαρκής φόρτιση
Κίτρινη περιοχή:	Αδύναμη φόρτιση
Κόκκινη περιοχή:	Ανεπαρκής φόρτιση

Καθαρισμός και συντήρηση

Το μηχανήμα δεν απαιτεί συντήρηση.

Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε υγρά ή εργαλεία με αιχμηρές ακμές, κατασβιδία ή μεταλλικές βούρτσες.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να



απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρριές πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τους πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από πλαστικές κάρτες PET και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.



NL Gebruiksaanwijzing

Universele batterijtester

Reglementair gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het testen van micro-, mignon-, baby-, mono- en 9 V-batterijen en accu's. Het apparaat is niet bestemd voor beroepsmatig gebruik. Ieder ander gebruik is niet toegestaan! Ieder niet-beoogd gebruik c.q. alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden aan het apparaat zijn ongeoorloofd misbruik buiten de wettelijke aansprakelijkheid van de fabrikant.

Veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht!
- Wanneer u de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het perfect in orde is.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Modificaties, eigenhandige wijzigingen aan het apparaat of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen zijn niet toegestaan.
- Test nooit tegelijkertijd 2 of meer typen batterijen/accu's.

Bediening

- Druk de batterijklem (1) van het apparaat naar achteren en klem de batterij/accu die u wilt testen met de juiste polariteit tussen de minpool (3) en de pluspool (2).
- Houd de contacten van een 9 V-blokbatterij/accu tegen de bijbehorende contactvlakken op het apparaat

Het apparaat geeft de volgende laadtoestanden aan:

Groen gebied:	laadtoestand goed
Geel gebied:	laadtoestand zwak
Rood gebied:	laadtoestand ontoereikend

Reiniging en onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Voor het reinigen geen vloeistoffen of gereedschappen met scherpe randen, schroevendraaiers of metalen borstels gebruiken.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit PET-kunststof kaarten en dienovereenkomstig aangegeven kunststoffen, die kunnen worden gerecycled.

- Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

